



VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DER GEBÜHR FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE

Gültig ab 01.01.2026

**Artikel 1
Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde St.Ulrich wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr (nachfolgend Gebühr genannt) nach Maßgabe des Artikel 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17 und nachfolgende Änderungen sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

**Artikel 2
Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Für die Anwendung der Gebühr sind in erster Linie jene Teile des Gemeindegebietes zu berücksichtigen, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 22. Dezember 2022, Nr. 978 eingerichtet ist, sowie die in der Dienstordnung angegebenen Grenzen des Pflichtsammeldienstes.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen

REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI

Valido dall'01.01.2026

**Articolo 1
Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di Ortisei una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani (di seguito denominata tariffa) ai sensi e secondo le norme dell'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 24 giugno 2013, n. 17 e successive modificazioni, nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

**Articolo 2
Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari ai sensi della delibera della Giunta provinciale 22 dicembre 2022, n. 978, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione del regolamento comunale sul servizio di

nicht gefährlichen Sonderabfälle, in geltender Fassung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, nel testo vigente, viene esteso il servizio medesimo.

Artikel 3

Gegenstand der Gebühr – Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf die von der Gemeinde erbrachten Leistungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

Articolo 3

Oggetto della tariffa – Prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

Artikel 4

Voraussetzung für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Führung, letztere im Sinne der Innehabung, von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und ausgestattet sind:

a) für Wohnzwecke: dabei werden die Anzahl der Personen laut nachfolgendem Artikel 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter¹ in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei wird die besetzte Fläche, der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter³ in Betracht gezogen.

Articolo 4

Presupposto della tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la conduzione, quest'ultima nel senso di detenzione, di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui al seguente articolo 7 nonché della effettiva quantità in litri² di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto della superficie occupata, del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri⁴ di rifiuti conferita.

Artikel 5

Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt oder innehat.

Articolo 5

Soggetti obbligati al pagamento della tariffa

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi o detenga locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den

2. Per le parti comuni del condominio e degli

1 Anstatt in Litern kann die die Abfallmenge auch in Kilogramm oder anderen Maßeinheiten ausgedrückt werden.

2 In alternativa la quantità può essere espressa in chilogrammi o in altre unità di misura.

3 Siehe Fußnote 1. Es ist zudem möglich, andere Berechnungskriterien festzulegen, welche im Artikel 4, Absatz 5 vom DLH Nr. 17/2013 vorgesehen sind.

4 Vedi nota 1. È inoltre possibile stabilire altri criteri di calcolo ammessi secondo l'art. 4, comma 5 del D.P.P. n. 17/2013.

Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter oder die Verwalterin, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer:innen die Meldung gemäß nachfolgendem Artikel 20 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

Artikel 6

Genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden, vorausgesetzt sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen besteht die einfache Vermutung der Besetzung oder der Innehabung derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Arten der Nutzung besteht die einfache Vermutung der Besetzung oder der Innehabung derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber oder die Inhaberin der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

4. Es besteht, hingegen, keine einfache Vermutung der Nichtnutzung oder der Nichtbereitstellung für die Nutzung von Räumlichkeiten oder Freiflächen bei fehlender Einrichtung, bei Abkoppelung von einem oder mehreren Verteilernetzen und/oder bei Einstellung der Tätigkeit.

Artikel 7

Die Gebührenpflicht

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden

edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui al seguente articolo 20 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore o dall'amministratrice, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

Articolo 6

Locali ed aree scoperte utilizzate

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare o dalla titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

4. Invece, l'assenza di arredo, la disattivazione di uno o più servizi pubblici e/o la cessazione dell'esercizio di attività non costituiscono presunzione semplice del non utilizzo o della mancata predisposizione all'uso del locale e/o dell'area scoperta.

Articolo 7

Obbligazione tariffaria

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti

Bestimmungen:

2. Die Pflicht zur Zahlung der Gebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder die Innehabung der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder der Innehabung muss mit der vom nachfolgenden Artikel 20 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss die gebührenscheidende Person das Abholen der Restmüll- und Biomüllcontainer für jeden Verursacher und jede Verursacherin genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle notwendigen Müllcontainer veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Sie ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Müllcontainer gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, in geltender Fassung, festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder der Innehabung findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder die Innehabung der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder der Innehabung muss mit der vom nachfolgenden Artikel 20 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss die gebührenscheidende Person die Rückgabe des Biomüllcontainers oder der anderen für die genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle notwendigen Container veranlassen oder deren Abholung beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn die Betroffenen, welche die Abmeldung

disposizioni:

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 20 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia la persona obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro dei bidoni per i rifiuti indifferenziati e per i rifiuti organici necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligata ad utilizzare esclusivamente tali bidoni con le modalità stabilite nel regolamento comunale sul servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani, nel testo vigente.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 20 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia la persona obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidone dei rifiuti organici o degli altri contenitori utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando gli utenti che hanno prodotto la

mit Verspätung eingereicht haben, nachweisen, dass die Benutzung oder die Innehabung der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem eine neue Verpflichtung entstanden ist.

ritardata denuncia di cessazione dimostrino di non aver continuato l'occupazione o la detenzione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta nuova obbligazione.

Artikel 8

Feststellung der Bewirtschaftungskosten und Anpassung der Tarife

1. Gemäß Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Der Gemeindevorstand überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Zu diesem Zweck berücksichtigt er auch die eventuell vorgesehenen Pflichtbeiträge. Sind die Amortisierungs- und Betriebskosten nicht mehr gedeckt, nimmt der Gemeindevorstand die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Abdeckung gegeben, kann der Gemeindevorstand die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

3. Der Gemeindevorstand beschließt bzw. bestätigt die Tarife für das Folgejahr alljährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags oder aber, sofern notwendig, innerhalb der eventuell vom Staat vorgesehenen längeren Frist im Zusammenhang mit der Ausarbeitung des Wirtschafts- und Finanzplans (PEF).

4. Innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Artikel 9

Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Gebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der

Articolo 8

Determinazione dei costi di gestione e adeguamento delle tariffe

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Giunta 24 giugno 2013, n. 17 (tabella A).

2. La Giunta comunale verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. A tal fine tiene conto anche dei contributi obbligatori eventualmente previsti. Qualora non sia più assicurata la copertura dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

3. La Giunta comunale delibera, rispettivamente conferma, annualmente le tariffe per l'anno successivo entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione, oppure, se necessario, entro il termine più lungo eventualmente previsto dallo Stato in collegamento con l'elaborazione del piano economico-finanziario (PEF)

4. Entro 30 giorni dall'approvazione il relativo provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale Gestione rifiuti.

Articolo 9

Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della

- Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen oder innehaben.
- comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano o detengono la superficie.
2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.
2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.
3. Den Wohneinheiten (Zweitwohnungen), in welcher keine Person den meldeamtlichen Wohnsitz hat, auch jene die zur Verfügung gehalten werden, und die laut vorhergehenden Artikel 6 Absätze 2 und 4 als benutzbar betrachtet werden müssen, wird zum Zwecke der Berechnung der Gebühr eine Anzahl von 4⁵ Personen (sogenannte Konventionalmitglieder) zugeordnet.
3. Le unità di abitazione (seconde abitazioni), nelle quali non vi è alcuna persona residente anagraficamente, anche quelle tenute a disposizione, e che devono essere ritenute utilizzabili ai sensi del precedente articolo 6, commi 2 e 4, vengono associate ad un numero pari a 4⁶ persone (cosiddetti membri convenzionali) per il calcolo della tariffa.
4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:
4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi ai sensi dell'articolo 4, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17, nei due gruppi omogenei sotto riportati:
- a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche Unterkünfte (Kategorie „Wohnungen“);
- a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconde abitazioni ed alloggi simili (categoria “utenze domestiche”);
- b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Arten der Nutzung“).
- b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria “altre utenze”).
5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Gebühr aus folgende Elemente zusammen:
5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa è articolata nelle seguenti voci:
- a) Grundgebühr;
- a) tariffa base;
- b) Mengenabhängige Gebühr, welche, soweit vorgeschrieben, die Mindestentleerungsmenge abdeckt;
- b) tariffa commisurata alla quantità, la quale, ove prescritto, è rapportata al quantitativo minimo di svuotamento;
- c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.
- c) eventuale tariffa per servizi speciali.

⁵ Gemäß Art. 4, Abs. 8 des DLH Nr. 17/2013 ist eine Anzahl von einer bis vier Personen festzulegen.

⁶ Prevedere un numero da uno a quattro ai sensi dell'art. 4, comma 8 del D.P.P. n. 17/2013.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallbewirtschaftung decken. Die fixen Kosten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben a) bis c) des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sind durch die Grundgebühr abzudecken.

7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut vorhergehenden Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern⁷) aufgeteilt.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) del decreto del Presidente della Giunta 24 giugno 2013, n. 17 sono coperti dalla tariffa base.

7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al precedente comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri⁸) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

Artikel 10

Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung gehaltenen Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut vorhergehenden Artikel 9 Absatz 4 - wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern bzw. zertifizierten Mitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder bzw. der zertifizierten Mitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert wird. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen pro Wohneinheit berücksichtigt.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern⁹: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter¹⁰ berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung, zur Verfügung stehende oder leerstehende

Articolo 10

Tariffa per le “utenze domestiche”

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute a disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde abitazioni sul costo base ai sensi del precedente articolo 9, comma 4 - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali rispettivamente certificati delle seconde abitazioni e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali risp. certificati per seconda abitazione del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 4 persone a unità di abitazione.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri¹¹ realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri¹³ di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associata a seconda abitazione,

7 Siehe Fußnote 1.

8 Vedi nota 1.

9 Siehe Fußnote 1.

10 Siehe Fußnote 1.

11 Vedi nota 1.

Wohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern¹² zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter¹⁴ pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen, zur Verfügung stehende und leerstehenden Wohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungs-dienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer:innen oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Artikel 11

Gebühr für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut vorhergehendem Artikel 9 Absatz 4 - wird den einzelnen Kategorien im Verhältnis zur besetzten Fläche und zum Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der

abitatione tenuta a disposizione o abitazione sfitta.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri¹⁵.

Per le seconde abitazioni, le abitazioni tenute a disposizione e le abitazioni sfitte il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri¹⁷ fissato, questo numero verrà comunque computato.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Articolo 11

Tariffa per le “altre utenze”

1. La tariffa per le “altre utenze” viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti obbligati sul costo base ai sensi del precedente articolo 9, comma 4 - viene attribuita alle singole categorie in relazione alla superficie occupata ed al grado di utilizzo dei servizi

12 Siehe Fußnote 1.

13 Vedi nota 1.

14 Siehe Fußnote 1.

15 Vedi nota 1.

17 Vedi nota 1.

Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet¹⁸.
offerti dal Comune¹⁹.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern²⁰: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter²¹ berechnet.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri²² realmente prodotta.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer:innen oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 12

Gebühr für den Dienst für die getrennte Sammlung des Biomülls

1. Für den Dienst der getrennten Biomüllsammlung wird folgender Tarif berechnet:

- für die Kategorie „Wohnungen“ wird die Grundgebühr mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen, zur Verfügung stehende und leerstehende Wohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen pro Steuerpflichtigen berücksichtigt. Die Menge/Anzahl der Entleerungen wird nicht erhoben.

- für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“ wird die Grundgebühr den einzelnen Kategorien im Verhältnis zur besetzten Fläche und zu einer Gebühr laut effektiver Menge/Anzahl der Entleerungen zugeordnet.

- für die „anderen Arten der Nutzung“, begrenzt auf die Kategorien Garni, Zimmervermieter, Residence und Ferienwohnungen für welche eine Grundgebühr auf Basis der Katasterfläche

Art. 12

Tariffa per il servizio per la raccolta differenziata dei rifiuti organici

1. Al servizio di raccolta differenziata dei rifiuti organici è applicata:

- per le utenze domestiche, una tariffa base rapportata al numero dei componenti il nucleo familiare, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa, o abitazione tenuta a disposizione, o abitazione sfitta del soggetto d'imposta. Viene previsto un limite massimo di 4 persone per soggetto d'imposta. Non rileva la quantità conferita/numero degli svuotamenti;

- per le altre utenze, una tariffa base attribuita alle singole categorie in relazione alla superficie occupata e una tariffa commisurata alla quantità realmente conferita/numero degli svuotamenti.

- per le altre utenze, limitatamente alle categorie di utenza garni, affittacamere, residence e appartamenti locati a scopo turistico, viene applicata una tariffa base

18 Siehe Fußnote 1.

19 Vedi nota 1.

20 Siehe Fußnote 1.

21 Siehe Fußnote 1.

22 Vedi nota 1.

angewandt wird.

Die Kategorien werden wie folgt festgelegt:

- von 0 m² bis 100 m² Nettofläche;
- von 101 m² bis 250 m² Nettofläche;
- ab 250 m² Nettofläche.

2. Der Gemeindevorstand entscheidet über die Festlegung der Gebühr, die Kategorien die sich an den Dienst beteiligen müssen und über eventuelle Befreiungen an der Teilnahme des Dienstes.

Artikel 13

Mischnutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Werden Räumlichkeiten und Freiflächen sowohl als „Wohnungen“ als auch für „andere Arten der Nutzung“ gleichzeitig verwendet oder zur Nutzung bereit gestellt, wird sowohl die Grundgebühr für die „Wohnungen“ (Artikel 10) als auch die Grundgebühr für die „andere Arten der Nutzung“ (Artikel 11) angewandt. Für die Anwendung der mengenabhängigen Gebühr kann die vorwiegende Nutzung der Räumlichkeiten und Freiflächen berücksichtigt werden.

Artikel 14

Die Tagesgebühr

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt.

3. Aufgrund von Artikel 1 Absatz 838 des Gesetzes vom 27. Dezember 2019, Nr. 160 und aufgrund der geltenden Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten ersetzt bei zeitweiligen Marktbesetzungen der vorgesehene Tagesstarif der Vermögensgebühr die Müllgebühr.

commisurata per superficie utile. Le

categorie vengono determinate come segue:

- da mq. 0 fino a mq 100 netti;
- da mq.101 fino mq 250 netti;
- oltre mq. 250 netti.

2. Alla determinazione delle tariffe, delle categorie che devono partecipare al servizio e delle eventuali esenzioni dalla partecipazione al servizio provvede la giunta comunale.

Articolo 13

Utilizzo misto di locali e aree scoperte

1. Qualora locali e aree scoperte siano utilizzate contemporaneamente o predisposte all'utilizzo sia quali "utenze domestiche" sia quali "altre utenze" si applica sia la tariffa base prevista per le "utenze domestiche" (articolo 10) come anche la tariffa base prevista per le "altre utenze" (articolo 11). Per l'applicazione della tariffa commisurata alla quantità realmente conferita si può tenere conto dell'utilizzo prevalente dei locali e delle aree scoperte.

Articolo 14

Tariffa giornaliera

1. E' istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso.

3. In base all'articolo 1, comma 838 della legge 27 dicembre 2019, n. 160, e in base al vigente regolamento comunale relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati la tariffa giornaliera del canone patrimoniale previsto per le occupazioni mercatali temporanee

sostituisce il prelievo sui rifiuti.

Artikel 15 **Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr**

1. Die zur Meldung verpflichtete Person der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.
2. Die Tagesgebühr besteht für Personen, die Verkaufstätigkeiten an nicht festem Standort ausüben, sofern sie nicht unter die Bestimmung von Artikel 14 Absatz 3 der gegenständlichen Verordnung fallen, in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.
3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den vom Gesetz vorgesehenen Zinsen eingetrieben.

Artikel 16 **Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten**

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die Räumlichkeiten und Freiflächen, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind. Die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.
2. Der Gebühr unterliegen nicht:
 - die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
 - die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienst abgeliefert werden brauchen.

Artikel 17

Articolo 15 **Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera**

1. Il soggetto obbligato a denunciare i locali e le aree scoperte di cui sopra è tenuto a pagare la tariffa giornaliera.
2. La tariffa giornaliera per le persone, che svolgono attività di vendita non in sede fissa, qualora non rientrino nella disposizione prevista all'articolo 14, comma 3 del presente regolamento, è costituita da un importo fisso, mentre quella per gli organizzatori e le organizzatrici di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.
3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi previsti dalla legge.

Articolo 16 **Esclusioni**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.
2. Non sono soggetti alla tariffa:
 - i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;
 - i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

Articolo 17

Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:

a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult, sofern sie ausschließlich für religiöse Zeremonien verwendet werden.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

Artikel 18 Sonderermäßigungen

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

a) Der Gemeindevorstand kann vollständige Befreiungen oder Teilbefreiungen der Tagesgebühr gewähren, wenn sie für Initiativen im sozialen Bereich gegeben ist.

b) Festgehalten, dass die Grundgebühr geschuldet ist, kann für die Hauptwohnung des Gebührenpflichtigen eine Reduzierung der Entleerungen gewährt werden, falls im Haushalt desselben Kinder zwischen 0 und 2 Jahren aufscheinen. Die Reduzierung wird jährlich vom Gemeindevorstand festgelegt;

c) Festgehalten, dass die Grundgebühr pro Person und Mindestzahl an Entleerungen geschuldet ist, kann für die Hauptwohnung des Gebührenpflichtigen eine Reduzierung der Entleerungen gewährt werden, falls im Haushalt desselben Personen mit Inkontinenzproblemen und Dialyse-Patienten (Pflegefälle mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen z.B. Windeln), wie aus ärztlichem Attestat, hervorgehen. Die Reduzierung hat Gültigkeit ab Einreichdatum der ärztlichen Bescheinigung bis zur Beendigung der Voraussetzungen. Die Höhe der Reduzierung wird jährlich vom Gemeindevorstand festgelegt.

d) Der Gemeindevorstand kann vollständige Befreiungen oder Teilbefreiungen der Gebühr

Esenzioni e riduzioni

1. Sono esenti:

a) le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto, a condizione che vengano utilizzati esclusivamente per funzioni religiose.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

Articolo 18 Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) La giunta comunale può concedere l'esenzione integrale o parziale dalla tariffa giornaliera ove sia dovuta per iniziative di rilievo sociale

b) Fermo restando l'importo dovuto a titolo di tariffa base per persona e svuotamenti minimi, può essere riconosciuta una riduzione degli svuotamenti per i locali adibiti ad abitazione principale del soggetto passivo, qualora nel nucleo familiare dello stesso risultino bambini di età compresa tra gli 0 e 2 anni. La misura della riduzione viene determinata annualmente dalla giunta comunale;

c) Fermo restando l'importo dovuto a titolo di tariffa base per persona e svuotamenti minimi, può essere riconosciuta una riduzione degli svuotamenti per i locali adibiti ad abitazione principale del soggetto passivo, qualora nel nucleo familiare dello stesso risultino persone con problemi di incontinenza e per pazienti in dialisi (soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti, p.es. pannolini), risultante da attestato medico. La riduzione avrà effetto dalla data di presentazione dell'attestato medico e fino a cessazione delle condizioni. La misura della riduzione viene determinata annualmente dalla giunta comunale.

d) La giunta comunale può concedere l'esenzione integrale o parziale dalla tariffa per lo-

für die nicht für Wohnzwecke genutzte Räumlichkeiten sowie Freiflächen, die saisonweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genützt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit gewähren.

e) Festgehalten, dass die Grundgebühr pro Person und Mindestzahl an Entleerungen geschuldet ist, kann für die Hauptwohnung des Gebührenpflichtigen eine Reduzierung der Entleerungen gewährt werden, falls ein Mitglied der Familiengemeinschaft den Tagesmütterdienst/Tagesväterdienst in der eigenen Wohnung ausübt.

Die Reduzierung wird auf Antrag und Vorlage der Dokumentation der Tätigkeit laut Art. 13 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 17. Mai 2013 erteilt, unabhängig von der Anzahl der betreuten Kinder. Die Reduzierung hat Gültigkeit ab Einreichung des Antrages bis zum Bestehen der Voraussetzungen. Die Höhe der Reduzierung wird jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt.

2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können - mit Ausnahme der Begünstigungen laut vorhergehenden Absatz 1 Buchstabe c) - nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und werden vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

Artikel 19

Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen der vorhergehenden zwei Artikel entspricht.

Artikel 20

Meldungen

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Besatzungsbeginn bzw. Beginn der Innehabung

cali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultante da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti

e) Fermo restando l'importo dovuto a titolo di tariffa base per persona e svuotamenti minimi, può essere riconosciuta una riduzione degli svuotamenti per i locali adibiti ad abitazione principale del soggetto passivo, qualora un membro del nucleo familiare esercita nella stessa l'attività di assistenza domiciliare all'infanzia. La riduzione viene applicata su richiesta dell'utente e presentazione della rispettiva documentazione dell'attività ai sensi dell'art. 13 della legge provinciale n. 8 del 17 maggio 2013, indipendentemente dal numero di bambini assistiti. La riduzione avrà effetto dalla data di presentazione della domanda fino a cessazione delle condizioni. La misura della riduzione viene determinata annualmente dalla giunta comunale.

2. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili, con esclusione delle riduzioni previste al precedente comma 1, lettera c). Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune ed entrano in vigore dal primo giorno successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

Articolo 19

Copertura delle esenzioni e riduzioni

1. Nel bilancio preventivo è individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui ai due precedenti articoli.

Articolo 20

Denunce

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del Comune è redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal Comune, e deve essere presentata direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Entrate del Comune, al più tardi entro 60 giorni

persönlich beim Gemeindeamt (Amt für Einnahmen) abgegeben und von der sich zur Zahlung der Gebühr verpflichtenden Person unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung. Die einheitliche Meldung kann innerhalb der eben genannten Frist auch mittels Postdienst oder mittels elektronisch zertifizierter Mail (sog. PEC) dem zuständigen Gemeindeamt übermittelt werden. In diesem Fall muss der unterschriebenen einheitlichen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises der meldenden Person beigelegt werden, sofern die einheitliche Meldung nicht von der meldenden Person digital unterzeichnet wurde.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung beziehungsweise mittels PEC ist das Absendedatum beziehungsweise das Datum der Annahmemeldung maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, sind die Gebührenpflichtigen angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 17 und 18.

4. Wird die Besetzung bzw. die Innehabung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

Artikel 21 Bezahlung der Gebühr

1. Die Zahlung der Gebühr erfolgt mittels der vom Gesetz vorgesehenen und von der Gemeinde eingerichteten Zahlungsmodalitäten (z.B. PagoPA, SEPA direkte Lastschrift, usw.).

2. Die Gebühr wird gemäß nachfolgenden Termin in Rechnung gestellt: 31. Juli.

Auf Antrag der gebührenscheidenden Person

dall'inizio dell'occupazione o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento. L'ufficio tributi rilascia ricevuta. La denuncia unica può essere presentata al competente ufficio comunale anche a mezzo del servizio postale o a mezzo di posta elettronica certificata (PEC). In tal caso deve essere allegata alla denuncia unica sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità della persona denunciante, qualora la denuncia unica non sia sottoscritta digitalmente dalla persona denunciante.

2. Per le denunce presentate per raccomandata rispettivamente a mezzo PEC, vale la data di spedizione rispettivamente la data della ricevuta di accettazione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, i soggetti obbligati al pagamento della tariffa sono tenuti a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 17 e 18.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Articolo 21 Pagamento della tariffa

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante le modalità di pagamento previste dalla legge e adottate dal Comune (p.es. PagoPA, Sepa addebito diretto in conto corrente, ecc.).

2. La tariffa viene fatturata secondo la seguente scadenza: 31 luglio.

Su richiesta della persona obbligata al

stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.

3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindevausschuss auf Ansuchen der gebührenscheidenden Person die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleich bleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

4. Bei nicht fristgerechter Zahlung von zwei auch nicht aufeinander folgenden Raten verliert der Schuldner oder die Schuldnerin automatisch den Anspruch auf Ratenzahlung. Der noch geschuldete Betrag ist in einmaliger Zahlung zu entrichten, dieser kann von der Gemeinde unmittelbar und automatisch eingehoben werden und darf nicht mehr in Raten aufgeteilt werden.

5. Bei Zahlungsverzug wird die erste Zahlungsaufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugesandt. Erfolgt keine Zahlung stellt die Gemeinde die vollstreckbare Mahnung samt der gesetzlich vorgesehenen Kosten und Zinsen, sowie der Verwaltungsspesen, welche vom Gemeindevausschuss festgelegt werden, zu.

Sollte der Schuldner oder die Schuldnerin auch der vollstreckbaren Mahnung nicht Folge leisten, wird die Zwangseintreibung eingeleitet.

Artikel 22

Verantwortlicher Beamter oder verantwortliche Beamtin

1. Ein mit Beschluss des Gemeindevausschusses ernannter Stammrollenbeamter oder ernannte Stammrollenbeamtin der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit, somit auch für die Ausstellung und Unterzeichnung der vollstreckbaren Mahnungen, und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle.

Artikel 23

pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.

3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta della persona obbligata al pagamento della tariffa, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale.

4. In caso di mancato pagamento, entro le scadenze previste, di due rate anche non consecutive il debitore o la debitrice decade automaticamente dal beneficio della rateazione. L'importo ancora dovuto dovrà essere corrisposto in un'unica soluzione, potrà essere immediatamente e automaticamente riscosso dal Comune e non potrà essere nuovamente rateizzato.

5. In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è inviato entro 30 giorni dalla scadenza. Qualora il pagamento non venga effettuato il Comune notifica il sollecito esecutivo completo di spese e interessi previsti dalla legge e le spese amministrative stabilite dalla Giunta comunale

In caso di mancato pagamento del sollecito esecutivo si procede alla riscossione coattiva.

Art 22

Funzionario o funzionaria responsabile

1. Un funzionario o una funzionaria, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato/a con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa, e tra queste anche l'emissione e sottoscrizione dei solleciti esecutivi, e attività gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari.

Articolo 23

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2024 in Kraft.

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2024.

**REGULAMËNT DE COCHE VËN ADURVEDA
LA CHËUTA PER LA GESTION DL REFUDAM DE CËSA**

Che vel dai 01.01.2026

**Articul 1
Istituzion dla chëuta**

1. Tl Chemun de Urtijëi vëniel metù su la chëuta per la gestion dl refudam aldò dl art. 33 dla lege provinziela di 26 de mei 2006 nr. 4 y mudazions fates do, aldò dl decret dl Presidënt dla Jonta provinziela di 24 de juni 2013 nr. 17 y mudazions fates do y aldò dla despusizions de chësc regulamënt.
2. La chëuta ie anuela y vën calceda aldò dla cualità y cuantità de refudam de cësa che vën prodota efetivamënter y ënghe aldò dl custimënt dl servisc. La chëuta ie rateda sciche reimbursamënt.

**Articul 2
Raion de aplicazion dla chëuta**

1. Per l'aplicazion dla chëuta vëniel tenì cont, n generel, dla spersa dl chemun sun chëla che l vën metù a jì l servisc de mené demez l refudam de cësa y l refudam speziel semient nia periculëus aldò dla delibera dla Jonta provinziela 22 de dezëmber 2022, n. 978; l vën tenì cont di cunfins dl raion che muessa vester coche udui danora tl regulamënt de servisc.
2. Ala medema maniera iel sotmetù ala chëuta i raions cun luesc desman per chëi che l ie udù danora a posta tres l regulamënt cumenel sun l servisc per la gestion dl refudam de cësa y dl refudam speziel semient nia periculëus, che l servisc vënie metù a jì.

**Articul 3
Cuntenuc dla chëuta- servijes**

1. La chëuta tën cont di servijes metui a jì dal chemun cun referimënt ala gestion dl refudam de cësa y al refudam speziel semient nia periculëus. La gestion vëij dant l'abineda, l trasport, la recupereda y l tò i jì dl refudam.

**Articul 4
Cundizions danora che ublighea a paië la chëuta**

1. La chëuta ie da paië peranche n ocupea o n mëina, te chësc cajo sce n tën, locai o sperses nia curides che ne toca nia pra i locai y che vën adurvedes sciche:
 - a) per us abitatif: l vën tenì cont dl numer dla persones aldò dl art. 7 che vën do y dla cuantità te litri de refudam prodota efetivamënter;
 - b) per duta l'otra adurvanzes: l vën tenì cont dla spersa ocupeda, de tan che n se nuzea di defrënc servijes pitei dal Chemun y nce dla cuantità de refudam te litri prodota efetivamënter.

**Articul 5
Persones che muessa paië la chëuta**

1. La chëuta ie da paië da uniun, persona fisica o giuridica, zitadin talian o da oradecà, che ocupea o tën a si despusizion tla manieres plu defrëntes (puscion, dërt de pudëi se nuzé, mprëst, fit y n. i.) locai o sperses nia curides coche l ie udù danora tl articul dant.
2. Per la pertes che n à deberieda te n condominio o multiproprieteies o zëntri cumerziei, ulache vën prodot refudam, muessa l'aministradëur o la aministradëura, scenó chëi che se nuzea di locai, fé la

detlarazion aldò dl art. 20 che vèn do y paiè la chëuta.

Articul 6

Locai y sperses nia curides adurvedes

1. La chëuta ie da paiè nce sce i locai o la sperses ne vèn nia adurvei, metù che i ie njinie i te per unì adurvei.
2. Pra i cuatieres ie la prejënza de mubilia o de vester tachei ite a ënghe me un di servijes publics sciche ega, lectrisc, sciaudamënt, gas, telefonn o linia datsc, presupost che zachei stà tl cuatier.
3. Pra i locai cun d'otra adurvanza ie la prejënza de mubilia o de vester tachei ite a ënghe me un di servijes publics sciche ega, lectrisc, sciaudamënt, gas, telefon o linia datsc, presupost che zachei se nuzea dl local o che ie de avèi de zachei. L medemo presupost ie dat sce i ënc cumpetënc dà ora na lizënza o autorisazion per fé vel'atività ti locai o sce l patron fej al savèi ala autoriteies che l à vel'atività.
4. Sce mancia l aredamënt o sce un o plu servijes publics ie unic desdii y/o sce la atività ie unida data su, ne ie chësc nia presupost scëmpl che l local y/o la spersa nia curida ne vënie nia plu nuzà.

Articul 7

Duvier de paiè la chëuta

1. L duvier de paiè la chëuta ie dat o toma demez aldò dla despuzions che vèn do:
2. L duvier de paiè la chëuta scumëncia l prim di dl mëns do che n à metù man de se nuzé o che n ie deventei patrons di locai o dla spersa aldò dl articul 4. L scumenciamënt de se nuzé o de vester patrons muessa unì fat al savèi cun denunzia aldò dl articul 20 che vèn do, l plu tert tl tiernul de 60 dis. Adum cun la denunzia muessa la persona ubligheda al paiamënt dla chëuta se cruziè de unì a tò i chibli per l refudam de cësa y chël per l refudam urganich, che ie de bujën per l'abineda dl refudam de cësa o dl refudam speziel semient nia periculëus o se damandé la cunsënia. La ie nce ubligheda a adurvé mé chisc chibli cun la modaliteies fates or tl regulamënt cumenel sun l servisc de gestion dl refudam de cësa y dl refudam speziel semient nia periculëus, tl test che vel.
Sce la denunzia ne vèn nia fata o sce la vèn fata massa tert teniun cont dl cajo aldò dl articul 6 scrit su danora.
3. L duvier de paiè la chëuta toma demez l prim di dl mëns do che n ne se nuzea nia plu dla spersa o di locai nunziei tl articul 4. L di canche n lascia de se nuzé muessa unì fat al savèi cun denunzia aldò dl articul 20 che vèn do, l plu tert tl tiernul de 60 dis. Adum cun la denunzia muessa la persona ubligheda al paiamënt dla chëuta dé de reviers l chibl dal refudam urganich o i autri chibli adurvei per l'abineda dl refudam de cësa o dl refudam speziel semient nia periculëus.
4. Sce la detlarazion de finé via ne n'ie nia unida fata o sce la ie unida fata plu tert, ne n'iesen nia ublighei a paiè per i mëns che vèn do sce:
 - a) la persona che à dat ju la detlarazion plu tert ie bona de dé la prova che i locai o la spersa ne n'ie nia plu unida ocupeda o tëuta n afit do la data detlareada;
 - b) l mancia chëla prova, dal di te chël che la persona che vèn do à fat la detlarazion nueva.

Articul 8

Determiné l custimënt dla gestion y adaté la tarifes

1. L chemun lëura ora na lista avisa di custimënt per unì ann dla gestion dl refudam aldò dl art. 3 dl Decret dl presidënt dla Jonta provinziela di 24 de juni 2013 nr. 17 (tabela A).
2. La Jonta de chemun ejaminea unì ann la soma y la sudivijion dl custimënt. Per chësc tenila cont di cuntribuc de ublianza eventualmënter udui dant. Pernanche l resulea che l ne vèn nia plu curides la spëises de amurtamënt y dl'atività, muessela mudé la tarifes. Sce la curida ie assegureada, posson cunfermé la tarifes dl ann dant.
3. La Jonta de chemun delibrea o cunfermea unì ann la tarifes per l ann do y chësc ti tiernuli udui dant per l'apruzazion dl bilanz de previjion, o, sce de bujën, tl tiernul plu lonch eventualmënter udù dant dal Stat n referimënt cun la elaburazion dl plan economich-finanzier (PEF).
4. Tl tiernul de 30 dis dala apruzazion vèn l pruvèdimënt revarënt fat al savèi al Ufize provinziel gestion dl refudam.

Articol 9

Spartizion dla persones ublighedes a paië la chëuta y struttura dla chëuta

1. L numer dla persones de na familia, o i cumëmbri dla cumunità, tëuc n cunscidrazion per fé ora l cont dla tarifa de gestion dl refudam ie dat dal numer di cumpunënc dla familia o dai cumëmbri dla cumunità che aldò dla iscrizion anagrafica stà sun la spersa o la tol ite.
2. La data de referimënt per fé ora l numer de persones ie l prim di de uni mëns.
3. I cuatieres (segonda cëses) ulache ne stà deguna persona anagraficamënter, nce chëi tenii a desposizion, adurvei aldò dl articol 6, coma 2 y 4, vën ratei sciche sce laite stajëssa 4 persones (cumëmbri cunvenzionei) per l calcul dla tarifa.
4. Per calculé ora la chëuta vëniel spartì su la persones che muessa paië aldò dl articol 4, coma 1 dl decret dl Presidënt dla Provinzia 24 de juni 2013, n. 17, te doi categories valives coche les vën do:
 - a) locai adurvei sciche cuatieres y cumenanza, segonda abitazions y cuatieres semienc (categoria „cuatieres“);
 - b) dut chël che ne toma nia ite tla categoria dant (categoria „autra adurvanzes“).
5. Per uni categoria coche la ie numineda tl paragraf dant à la chëuta la struttura che vën do:
 - a) chëuta de basa
 - b) chëuta che depënd dala quantità; chësta cur, sce l ie scrit dant, la quantità minima de jetedes;
 - c) chëuta che possa vester per servijes speziei.
6. La chëuta de basa muessa curì almancul l 30 % dl custimënt ndut per puzené la stredes y per la gestion dl refudam. La spëises fisses ududes danora tl art. 3, coma 1, pustom a), b), y c) dl decret dl Presidënt dla Jonta provinziela di 24 de juni 2013 nr. 17 vën curides dala chëuta de basa.
7. I cosc che mët adum la tarifa basa vën spartii su danter la grupes dl coma 4 n pruporzion ala quantità de refudam prudot (te litri) tl ann dant.

Articol 10

Chëuta per la categoria “cuatieres”

1. La chëuta per i cuatieres, la cumenanzas, la segonda cëses y la cëses che n tèn a si despusizion vën strutureda y calceda ora coche l vën do:
 - a) chëuta de basa: la chëuta de basa – calceda aldò di cuatieres, cumunanzas o segonda cëses, sun l custimënt de basa aldò dl articol 9, coma 4 de chësc regulamënt- vën abineda ora sce n tol ca la pert dl custimënt ndut y fej na divijion per duta la persones che sta ti cuatieres, tla cumenanzas y per i mëmbri ratei per na cunvenzion o zertifichei. Dedò iel da multipliché chësc numer cun l numer di mëmbri dla familia, dla cumenanza o cun l numer de chëi ratei sciche per na cunvenzion o zertifichei sce l se trata de segonda cëses, de cuatieres tenii a si despusizion, de cuatieres uec dla persona che muessa paië la chëuta. L ie udù danora n numer mascim de 4 persones.
 - b) chëuta aldò dla quantità de refudam efetivamënter data ju: l vën cumpedà adum la quantità de litri de refudam data ju.
Per fé na programazion dla gestion dl refudam efizienta vëniel calculà na quantità minima de litri de refudam per persona che sta te cuatieres o cumenanzas o per la segonda cëses o cuatieres tenii a desposizion o cuatieres uec.
La quantità minima per persona ie fisseda tla misura dl 50 % dla quantità dl refudam che resta che l ann dant ie unì prudot mediamënter per persona ti cuatieres, stlut ora la segonda cëses. Te uni cajo ne possa la quantità minima nia vester sota i 180 litri.
Per la segonda abitazions, per chëles tenides a desposizion o uetes vëniel calculà la soma minima per persona aldò dl paragraf dant y fat l mez.
Sce la quantità de refudam data ju al servisc publich dla gestion dl refudam de cësa ie sota l numer minim de litri fat ora, vën chësc numer minim mpo ratà.
 - c) chëuta per servijes speziei: la chëuta tenì cont dl custimënt mplu di servijes speziei de chëi che la persona che muessa paië la chëuta se à nuzà o che ti ie unì scrit dant dal chemun. L custimënt da curì cun chësta chëuta vën calculà ora tres na sudivijion avisa per uniun che se à nuzà o che muessa se nuzé dl servisc numinà.

Articol 11

Chëuta per l’altra adurvanzes

1. La chëuta per l’altra adurvanzes vën strutureda y calceda ora coche l vën do:

a) chëuta de basa: la chëuta de basa – calculada sun la cuota de chisc sogec ublighei sun l cost de basa aldò dl articul 9, coma 4- vën rateda per la singula categories aldò dla spersa ocupeda y aldò de tant che n se nuzea di servijes pitei dal Chemun.

b) chëuta aldò dla cuantità de refudam efetivamënter data ju: chësta chëuta vën calculada aldò dla cuantità de litri de refudam data ju.

c) chëuta per servijes speziei: la chëuta per servijes speziei tèn cont dl custimënt mplu di servijes speziei de chëi che la persona che muessa paië la chëuta se à nuzà o che ti ie unì scrit dant dal chemun. L custimënt da curì cun chësta chëuta vën calculà ora tres na sudivijion avisa per uniun che se à nuzà o che muessa se nuzé dl servisc numinà.

Articul 12

Chëuta per l servisc de abineda spartida dl refudam urganich

1. Per l servisc de abineda spartida dl refudam urganich vën ratà:

- per la utënzes de cësa, na tarifa basa che cumesureda al numer di cumpunënc dla familia, di cumëmbri dla cumunità o di cumëmbri convenzionei per segunda cësa, o abitazion tenuta a desposizion, o abitazion ueta dl soget de chëuta. L vën udù dant n limit mascim de 4 persones per soget de chësta. N ne tèn nia cont dl cuantità data ju/numer di uetamënc;

- per la outra utënzes, na tarifa basa aldò dla singula categories n relazion ala spersa tëuta ite y na tarifa aldò dla cuantità data ju / numer di uetamënc.

- per la outra utënzes, sëulamënter per la categories de utënza garni, afitamajons, residence y cuatieres fitei per rejons turistiche, vën calculada na tarifa de basa adateda ala spersa aldò dl cataster. La categories vën spartides su coche les vën do:

- da 0 m² nchina 100 m² netto;

- da 101 m² nchina 250m² netto;

- sëura 250 m² netto.

2. La Jonta de chemun fej ora la tarifes, la categories che muessa tò pert al servisc y la eventuela esenzions per ne messëi nia tò pert al servisc.

Articul 13

Nuzeda mescededa de locai y sperses nia curides

1. Sce i locai o la sperses nia curides vën nuzedes tl medemo mumënt o anjiniedes ca per unì nuzedes sibe coche cuatieres che per d'otra adurvanzes, vën rateda la chëuta de basa ududa dant per i cuatieres (articul 10) y nce la chëuta de basa ududa dant per l'otra adurvanzes (articul 11). Per raté la chëuta aldò dla cuantità de refudam efetivamënter data ju possen tenì cont dla nuzeda prevalënta di locai o dla sperses.

Articul 14

Chëuta al di

1. L vën metù su na chëuta al di per l servisc de gestion dl refudam dl luech y dl refudam speziel semient nia periculëus prudot da uniun che ocupea o tèn a si despusizion, nce zënza rejon, per n tëmپ sota i 6 mënsc y nia tresora, locai o grunc publics, o de chëi che duc possa se nuzé o grunt sun chël che duc à la rejon de passé.

2. La chëuta al di vën calculada ora a tò ca la chëuta per dut l ann, partida su sun i dis, aldò dla categories de adurvanza ududes danora.

3. Aldò dl articul 1, coma 838 dla lege 27 de dezëmber 2019, n. 160, y aldò dl regulamënt cumenel sun la chëuta patrimoniela de cunzescion, autorisazion o espusizion de retlam y sun la chëuta patrimoniela de cunzescion per tò ite grunt ntan i marcei, sustituësc la tarifa al di dla chëuta patrimoniela ududa dant per tò ite grunt ntan i marcei mpede la chëuta per l refudam.

Articul 15

Chi che à da paië la chëuta al di

1. Chèl che à l duvier de fé la detlarazion per se nuzé de locai o sperses muessa ènghe paiè la chëuta al di.
2. La chëuta al di per la persones che fej na atività de marciadènt ambulante, sce les ne toma nia ite tla desposizion ududa dant dal articul 14, coma 3 de chèsc regulamènt, vèn rateda te na soma fissa y chèla per i urganisadëures de festes o d'otra manifestazions ie calceda aldò dla cuantità de refudam sëurandat.
3. Tl cajo de adurvanza zënza rejon vèniel ratà la chëuta, sce la ne n'ie mo nia unida paieda, cun leprò i fic udui dant dala lege.

Articul 16

Locai nia sotmetui a chëuta

1. L ne ie nia sotmetù a chëuta i locai y la sperses nia curides che ie te cundizions da nia pudèi i adurvei/adurvedes, ènghe sce i ie deventei nscila ntan l ann, y desmustrades da documentazion, sce la proves se lascia cunfermé te na maniera tlera.
2. L ne ie nia sotmetù a chëuta:
 - i locai y la sperses che per si maniera de vester y per l'adurvanza che i à ne possa nia perdujer refudam.
 - i locai y la sperses nia curides che ne muessa nia sëurandé l refudam al servisc publich de smaltimènt dl refudam aldò de leges, de urdenanzas tl ciamp saniter, tl ciamp dla scunanza dl ambient o dla scunanza zevila o aldò de cuntrac nternaziunei che à da nfé cun istituzions da oradecà.

Articul 17

Esenzions y reduzions dla chëuta

1. La chëuta ne ie nia da paiè per:
 - a) dl iejes publics y locai destinei ala atività de cult, a cundizion che i vènie adurvei mé per funzions religëuses.
2. La esenzion dala chëuta muessa unì damandeda cun na dumanda scritta al chemun, che va n droa l prim di dl mëns do che la dumanda ie unida fata.

Articul 18

Reduzions ndividuales

1. La chëuta possa unì arbassada ndividualmènter te chisc caji:
 - a) La Jonta de chemun possa lascé do dl dut o n pert la chëuta al di sce l se trata de scumenciadives de valor soziel.
 - b) Tenì cont che la chëuta de basa per persona y uetamènc minims ie for da paiè, possa unì recunesciuda na reduzion di uetamènc per i locai dl prim cuatier dla persona sotmetuda a chëuta, sce tla familia iel mutons nchin ai 2 ani. La soma che vèn lasceda do vèn fisseda unì ann dala Jonta de chemun.
 - c) Tenì cont che la chëuta de basa per persona y uetamènc minimes ie for da paiè, possa unì recunesciù n arbassamènt di uetamènc per l prim cuatier dla persona sotmetuda a chëuta, sce te si familia dal persones cun problems de incontinènza o pazienc che muessa fé dialisa, desmustrà da n zertificat dl dutor. L arbassamènt va n droa l di che n à dat ju l zertificat dl dutor y fina via canche l vèn a mancè la cundizions ududes dant. La soma che vèn lasceda do vèn fisseda unì ann dala Jonta de chemun.
 - d) La Jonta de chemun possa cunzeder la esenzion de duta o de pert dla tarifa per locai che ne ie nia cuatieres y sperses nuzedes me tla sajons o per cër tèmps, ulache ie na lizènza per n'atività scritta ora dai organns cumpetènc.
 - e) Tenì cont che la chëuta de basa per persona y uetamènc minimes ie for da paiè, possa unì recunesciù n arbassamènt di uetamènc per l prim cuatier dla persona sotmetuda a chëuta, sce n cumèmbler de si familia pieta te chèsc cuatier na atività de assistènza per l'infanzia. L arbassamènt vèn cunzedù sun dumanda y prejentazion dla documentazion dl'atività aldò dl art. 13 dla lege provinziela nr. 8 di 17 de mei 2013, unfat tan de mutons che giata l'assistènza. L arbassamènt va n droa da canche la dumanda ie unida prejentada nchin che la cundizions resta. La soma che vèn lasceda do vèn fisseda unì ann dala Jonta de chemun.
2. L'arbassedes dla chëuta ne possa nia unì cumpededes adum, ora che sce l se trata de arbassedes aldò dl coma 1, pustom c) de chèsc articul. L'arbassedes dla chëuta muessa unì damandedes dajan ju na dumanda scritta al Chemun y les vel dal prim di do che ie unida data ju la dumanda.

Articol 19

Soma per curi l'arbasseda dla chëuta o l vester liede dala chëuta

1. Tl bilanz de previjion iel udù danora tla pert dla "Spëises" n articul cun na soma che curespuend ala soma sciazeda dla arbassedes y che tèn cont de chëi che ie liedesc de paië la chëuta.

Articol 20

Detlarazions

1. La detlarazion unica di locai y sperses nia curides che ie sotmetui ala chëuta y che ie tl raion dl Chemun, vën scritta ora sun i formulares aposta laurei ora dal Chemun, y muessa unì data ju diretamënter o tres posta tl Ufize Ntredes dl Chemun nchina a 60 dis da canche n à scumencià a tò ite o tèn a si despusizion i locai o la sperses, y la muessa unì firmada dala persona che paia la chëuta. L ufize dla ntredes dà ora na cubita. La detlarazion unica possa unì prejenteda al ufize cumenel nce tres posta o posta eletronica zertificheda (PEC). Te chësc cajo muessa unì njunteda ala detlarazion unica firmada na copia dl documënt de identità dla persona che firma, sce la detlarazion ne ie nia unida firmada cun firma digitela.

2. Sce la detlarazion vën mandeda cun na lëtra recumandeda vëniel tenì cont dla data n chëla che la ie unida mandeda demez.

3. La detlarazion vel nce per i ani che vën sce l ne muda nia la cundizions ududes danora. Sce l vën a se l dé n mudamënt à la persona che muessa paië la chëuta da detlaré tla medema maniera y ti medemi terminns udui danora tl paragraf 1 unì mudamënt che possa purté a n aumënt o na arbasseda dla chëuta, ratà leprò nce l unì mancia dla cundizions ududes danora ti articoli. 17 y 18.

4. Sce i locai o la spersa ne vën nia plu ocupei o nia plu tenii a despusizion iel da dé ju tla medema maniera y ti medemi terminns udui danora tl paragraf 1 na detlarazion de finé via.

Articol 21

Scudì la chëuta

1. La chëuta vën paieda cun la modaliteies de paiamënt ududes dant dala lege y sëurantëutes dal Chemun (p.ej. PagoPA, Sepa adebitada direta tl cont curënt, y nsci inant).

2. La chëuta ie da paië ite te chësc tiermul: 31 de lugio.

Sce chël che muessa paië la chëuta se l domanda, possa chël che mëina l servisc dl'abineda dl refudam di fé avèi na lista cun duc i iedesc che ie unì jetei ora i chibli dal refudam.

3. Sce l ie dates mutivazions de n cër pëis possa la Jonta de chemun lascé pro, sun dumanda de chël che muessa paië la chëuta, che la chëuta vënie paieda a rates. Sun la somes paiedes a rates ie da paië i fic aldò dla misura ududa dant dala lege.

4. Sce ne vën nia fat l paiamënt tl tiermul scrit dant de doi rates nce nia consecutives, ne à l debitëur nia plu la rejon de pudèi fé paiamënc a rates. La soma che ie mo de debit messerà unì paieda te me una na soluzion, la puderà riesc unì scudida dal Chemun y la ne puderà nia plu unì paieda a rates.

5. Sce l paiamënt ne vën nia fat, vën mandà n prim amunimënt tl tiermul de 30 dis dala scadënza. Sce daldò ne vën nia paià, nutifichea l Chemun l amunimënt esecutif, adebitan nce la spëises y i fic udui dant dala lege y la spëises aministratives fates ora dala Jonta de chemun.

Sce l amunimënt esecutif mandà ne vën nia tët n cunscidrazion, vën nvieda via la pruzedura de scudida sfurzedada.

Articol 22

Funziuner respunsabl

1. La Jonta cumenela numinea tres na si delibera n funziuner o na funziunera che fej pert dl personal dl chemun cun n cuntrat a tèm ndeterminà y che ie respunsabl per uni atività de urganisazion y gestion che à da nfé cun l'aplicazion dla chëuta per la gestion dl refudam dl luech y chël speziel ratà refudam dl luech.

Articol 23

Jì n droa

1. Chësc regulamënt va n droa ai prim de jené 2024.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 13 vom 30.04.2024
Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 72 vom 29.12.2025

Approvato con delibera del Consiglio comunale
n. 13 del 30.04.2024
Modificato con delibera del Consiglio comunale
n. 72 del 29.12.2025

Dat pro cun delibera dl Cunsëi de chemun
n. 13 dl 30.04.2024
Mudà ju cun delibera dl Cunsëi de chemun
n. 72 dl 29.12.2025

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN
LA SEGRETARIA COMUNALE
LA SECRETERA DE CHEMUN
Lara Gallina

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
L AMBOLT
Tobia Moroder

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente- firmà digitalmënter)